

R É S U M É

LES TERMITES DANS LES DOM-TOM Principales espèces attaquant les bois œuvrés

Dans les Dom-Tom, les termites représentent un véritable danger pour l'habitat. Les dégâts causés sont souvent très importants et constituent, après les catastrophes naturelles, la principale cause de dégradation dans les constructions et les immeubles. Les genres qui s'attaquent principalement aux bois œuvrés se répartissent en deux catégories : les termites souterrains et les termites « de bois sec ». Compte tenu des conditions climatiques, une forte humidité de l'air ambiant et des températures élevées, ces insectes primaires de l'ordre des Isoptères, qui se nourrissent essentiellement de cellulose, trouvent dans ces régions les conditions optimales à leur développement. Leur comportement en société et leur biologie font actuellement l'objet d'études poussées, menées conjointement par plusieurs laboratoires métropolitains. Des moyens de lutte adaptés doivent être mis au point, étant donné l'ampleur du phénomène et sa forte croissance au cours des dernières années dans ces régions.

Mots-clés : termites, cellulose, bois œuvrés, humidité de l'air, température, habitat, lutte, Dom-Tom.

A B S T R A C T

TERMITES IN THE FRENCH OVERSEAS DEPARTMENTS AND TERRITORIES (DOM-TOM) The main species attacking worked timber

In the French Overseas Départements and Territories (Dom-Tom), termites are a real danger for dwellings. The damage caused is often very considerable and, after natural disasters, represents the major cause of deterioration in constructions and buildings. The species attacking mainly worked timber can be split into two categories: subterranean termites, and so-called "dry wood" termites. Bearing in mind the climatic conditions, to wit, high ambient humidity and high temperatures, these primary insects, belonging to the order Isoptera and feeding essentially on cellulose, find the best possible conditions for their growth and development in these regions. Their social behaviour and their biology are currently being examined in depth, in studies being jointly conducted by several laboratories in metropolitan France. Suitable control methods must be developed in view of the scale of this phenomenon, which has been particularly rampant over the past few years in the Dom-Tom.

Key words: termites, cellulose, worked timber, ambient humidity, temperature, dwellings, control, Dom-Tom.

R E S U M E N

LAS TERMITAS EN LOS DEPARTAMENTOS Y TERRITORIOS DE ULTRAMAR (DOM-TOM) Especies más dañinas para las maderas trabajadas

Las termitas en los Departamentos y Territorios de Ultramar (Dom-Tom) representan un verdadero peligro para el hábitat. Los daños ocasionados son a menudo muy importantes y constituyen, tras las catástrofes naturales, la principal causa de degradación en construcciones e inmuebles. Las especies que atacan principalmente las maderas trabajadas se reparten en dos categorías : las termitas llamadas « subterráneas » y las llamadas de « madera seca ». Estos insectos primarios del orden *isoptera*, que se alimentan fundamentalmente de celulosa, encuentran en estas regiones las condiciones climáticas ideales para su desarrollo : altas temperaturas y un elevado grado de humedad en el aire. Actualmente, varios laboratorios de la metrópoli, realizan conjuntamente estudios detallados para investigar su comportamiento social y su biología. Dada la amplitud de esta plaga y su creciente intensidad en los últimos años en dichas regiones, se deben poner a punto medios de control adaptados.

Palabras clave : termitas, celulosa, maderas trabajadas, humedad del aire, temperatura, hábitat, control, Dom-Tom.

R É S U M É

LES RÉGIONS DE PRODUCTION DE BOIS AU BRÉSIL

Les informations sur les productions de bois (issues de forêt naturelle et de plantations) régionales au Brésil sont présentées sous la forme de cartes, qui ont été produites à partir des données les plus récentes publiées par l'IBGE. En Amazonie, la production de bois à partir de forêt naturelle (l'extraction) demeure prédominante et elle concerne essentiellement les marges méridionales et orientales. Ces zones correspondent au secteur du réseau routier amazonien qui draine la main-d'œuvre et permet d'exporter la production des scieries. Dans les grands espaces de frontière agricole, notamment dans la région Centre-Ouest, l'extraction du bois provient des immenses défrichements issus de l'ouverture de ces frontières par les nouveaux colons. La région Nord-Est se distingue par l'importance de sa production en bois de feu d'extraction, notamment dans les espaces ruraux intérieurs. Les régions Sud-Est et Sud, globalement les plus développées du Brésil, forment le domaine des plantations forestières. Dans le Minas Gerais, ces plantations alimentent la production de charbon de bois nécessaire à la sidérurgie. Ailleurs, les principales firmes de cellulose entretiennent les « parcs forestiers » nécessaires à l'alimentation de leurs usines.

Mots-clés : production forestière, bois rond, bois de chauffage, charbon de bois, cartographie, régionalisation, Brésil.

A B S T R A C T

THE WOOD-PRODUCING REGIONS OF BRAZIL

Information about regional wood production (from natural forest and planted forests) in Brazil is presented in the form of maps, which have been produced on the basis of the latest data published by the IBGE. In Amazonia, wood production from natural forest is still predominant, and it involves essentially the southern and eastern edges. These areas correspond to "highway Amazonia", siphoning off labour and permitting the timber from sawmills to be exported. In the large borderline farming areas, particularly in the Center-West region, the logging of timber from natural forest comes from the vast clearance operations resulting from the opening up of these frontiers by new settlers. The North-East region is distinctive for the scale of its production of logged firewood, especially in inland rural areas. The South-East and South regions, overall the most developed in Brazil, constitute the region of forest plantations. In Minas Gerais, these plantations supply the production of charcoal required by the steel industry. Elsewhere, major cellulose companies maintain "forest lands" necessary for supplying their factories.

Key words: forest production, roundwood, fuelwood, charcoal, mapping, regionalization, Brazil.

R E S U M E N

AS REGIOES DE PRODUÇÃO MADEIREIRA NO BRASIL

O presente artigo visa trazer algumas informações relativas à regionalização da produção de madeiras no Brasil, extração e plantação, através de uma cartografia dos dados mais recentes publicados pelo IBGE. Na Amazônia, a produção madeireira, onde a extração é predominante, ocorre principalmente nas suas margens meridional e oriental. Estes espaços correspondem à « Amazônia das estradas », por onde circula a mão-de-obra e permite a exportação da produção das serrarias. Nos grandes espaços de fronteira agrícola, principalmente na Região Centro-Oeste, a extração da madeira provém de imensos desmatamentos resultantes da abertura dessas fronteiras pelos novos colonos e fazendeiros. A Região Nordeste distingue-se pela importância da extração de lenha, principalmente nos espaços rurais do interior. As regiões Sudeste e Sul, que são as mais desenvolvidas do Brasil, representam o domínio da silvicultura. Em Minas Gerais, o reflorestamento alimenta a produção de carvão vegetal necessária à siderurgia. Nessa área, as principais empresas de celulose mantêm áreas de reflorestamento para suprir as necessidades de suas usinas.

Palabras clave : produção, toras de madeira, lenha, carvão vegetal, cartografia, regionalização, Brasil.

R É S U M É

LA RÉFORME DE LA FISCALITÉ FORESTIÈRE AU CAMEROUN
Débat politique et analyse économique

L'article relate deux débats : l'un scientifique, une réflexion sur le rôle de la fiscalité forestière dans les pays tropicaux qui a mobilisé un poignée d'économistes américains entre 1976 et 1992 ; l'autre politique, les trois premières années (de 1995-1996 à 1997-1998) de la réforme de la fiscalité forestière au Cameroun, qui a mis en présence l'État, souverain sur son territoire, et la Banque mondiale, par le biais de l'ajustement structurel. L'objectif d'un tel rapprochement n'est pas de réduire le champ du politique à des enjeux économiques mais de montrer que certains des enjeux du débat politique peuvent être reformulés dans les termes de l'économie et qu'il est même raisonnable de les envisager sous cet angle. La première partie de l'article définit deux concepts essentiels à la compréhension des deux débats : la rente et la fiscalité forestières. Elle propose ensuite une restitution thématique des résultats de la discussion scientifique : l'efficacité du prélèvement de la rente forestière par différents types de redevances, les conséquences économiques de la répartition de la rente forestière entre l'État et les entreprises et la possibilité d'utiliser la fiscalité forestière comme une écotaxe. La seconde partie donne les objectifs des deux protagonistes de la réforme de la fiscalité forestière au Cameroun. Elle établit le bilan des trois premières années de cette réforme, puis elle présente une interprétation du caractère particulièrement conflictuel de deux mesures proposées par la Banque mondiale : la suppression de la protection des usines de transformation et l'attribution aux enchères des concessions forestières.

Mots-clés : fiscalité forestière, politique forestière, instruments économiques, instruments réglementaires, Banque mondiale, Cameroun.

A B S T R A C T

REFORMING THE FORESTRY TAXATION SYSTEM IN CAMEROON
Political debate and economic analysis

This article describes two debates: one is scientific, a line of thinking to do with the role of forestry taxation in tropical countries, which exercised a handful of American economists between 1976 and 1992; the other is political, dealing with the first three years (from 1995-1996 to 1997-1998) of the reform of the forestry taxation system in Cameroon, which brought the State, with sovereign power over its territory, face-to-face with the World Bank, by way of the structural adjustment plan. The aim of this kind of cooperation is not to reduce the range of the policy to economic challenges, but rather to show that some of the challenges in the political debate may be reformulated in economic terms, and that it is even sensible to see them from this viewpoint. The first part of the article defines two concepts that are crucial for an understanding of the two debates: resource rent and forest taxation system, and then puts forward a thematic reproduction of the findings of the scientific discussion : the efficiency of taxation arrangement by different types of royalties the economic consequences of rent distribution between the State and companies, and the possibility of using royalties as an environmental tax. The second sets forth the objectives of the two leading players involved in forestry taxation reform in Cameroon. It lays out the figures for the first three years of this reform, and then puts forward an interpretation of the particularly conflicting nature of two measures proposed by the World Bank : doing away with the protection of processing factories, and auctioning off forest concessions.

Key words: forest taxation, forestry policy, economic instruments, regulatory instruments, World Bank, Cameroon.

R E S U M E N

LA REFORMA DE LA FISCALIDAD FORESTAL EN CAMERÚN
Debate político y análisis económico

El artículo presenta dos debates : uno científico, una reflexión sobre la función de la fiscalidad forestal en los países tropicales que movilizó a algunos economistas americanos entre 1976 y 1992 ; el otro político, los tres primeros años (de 1995-1996 a 1997-1998) de la reforma de la fiscalidad forestal en Camerún que ha puesto frente a frente al Estado, soberano en su territorio, y al Banco Mundial por medio del ajuste estructural. El objetivo de este enfoque no es reducir el ámbito de la política a los desafíos económicos sino que trata de mostrar que algunos desafíos del debate político pueden volver a formularse en términos económicos y que sería incluso razonable considerarlos bajo esta perspectiva. La primera parte del artículo define dos conceptos esenciales para la comprensión de ambos debates : la renta y la fiscalidad forestales, seguidamente, propone una restitución temática de los resultados de la discusión científica : la eficacia del gravamen de la renta forestal mediante diferentes tipos de cánones, las consecuencias económicas de la repartición de la renta forestal entre el Estado y las empresas y la posibilidad de emplear la fiscalidad forestal como un impuesto ecológico. La segunda parte da los objetivos de los dos protagonistas de la reforma de la fiscalidad en Camerún, establece el balance de los tres primeros años de esta reforma y luego propone una interpretación del carácter particularmente conflictivo de las dos medidas propuestas por el Banco Mundial : supresión de la protección de las plantas de transformación y atribución en subasta de las concesiones forestales.

Palabras clave : fiscalidad forestal, política forestal, instrumentos económicos, instrumentos reglamentarios, Banco Mundial, Camerún.